



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2013/0157(COD)

21.11.2013

PAKEITIMAI 6–80

Pranešimo projektas
Philippe De Backer
(PE521.839v01-00)

Patekimas į uosto paslaugų rinką ir finansinis uostų skaidrumas

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

AM\1010725LT.doc

PE524.539v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

Pakeitimas 6

Elisabeth Schroedter

Žaliųjų/Europos laisvojo aljanso frakcijos vardu

Nuomonės projektas

–

Nuomonės projektas

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas ragina atsakingą Transporto ir turizmo komitetą *į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:*

Pasiūlymas dėl atmetimo

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas ragina atsakingą Transporto ir turizmo komitetą *pasiūlyti atmesti Komisijos pasiūlymą.*

Or. de

Pakeitimas 7

Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento 6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(6) savarankiškas paslaugų teikimas, t. y. kai laivybos bendrovės arba uosto paslaugų teikėjai savo nuožiūra samdo darbuotojus ir patys teikia uosto paslaugas, tam tikrose valstybėse narėse reglamentuojamas dėl saugos ar socialinių priežasčių. Suinteresuotosios šalys, su kuriomis Komisija konsultavosi rengdama savo pasiūlymą, atkreipė dėmesį į tai, kad tuo atveju, jei Sąjungos lygmeniu būtų suteiktas bendras leidimas savarankiškai teikti paslaugas, reikėtų nustatyti papildomas saugą ir socialinius klausimus reglamentuojančias taisykles, kad būtų išvengta galimo neigiamo poveikio šiose srityse. Todėl *šiuo etapu tikslinga nereglamentuoti šio klausimo* Sąjungos lygmeniu *ir palikti* valstybėms narėms galimybę reglamentuoti savarankišką uosto paslaugų teikimą arba ne. Todėl šiuo reglamentu turėtų būti reglamentuojamas

Pakeitimas

(6) savarankiškas paslaugų teikimas, t. y. kai laivybos bendrovės arba uosto paslaugų teikėjai savo nuožiūra samdo darbuotojus ir patys teikia uosto paslaugas, tam tikrose valstybėse narėse reglamentuojamas dėl saugos ar socialinių priežasčių. Suinteresuotosios šalys, su kuriomis Komisija konsultavosi rengdama savo pasiūlymą, atkreipė dėmesį į tai, kad tuo atveju, jei Sąjungos lygmeniu būtų suteiktas bendras leidimas savarankiškai teikti paslaugas, reikėtų nustatyti papildomas saugą ir socialinius klausimus reglamentuojančias taisykles, kad būtų išvengta galimo neigiamo poveikio šiose srityse. Todėl *netikslinga reglamentuoti šį klausimą* Sąjungos lygmeniu, *tad reikėtų* palikti valstybėms narėms galimybę reglamentuoti savarankišką uosto paslaugų teikimą arba ne. Todėl šiuo reglamentu turėtų būti reglamentuojamas tik uosto

tik uosto paslaugų teikimas už atlygį;

paslaugų teikimas už atlygį;

Or. en

Pakeitimas 8 **Richard Howitt**

Pasiūlymas dėl reglamento **7 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(7) siekiant užtikrinti, kad uostai būtų valdomi efektyviai, saugiai **ir** nekenkiant aplinkai, uosto valdymo įstaiga turėtų turėti galimybę reikalauti, kad uosto paslaugų teikėjai įrodytų, jog tenkina minimalius tinkamam paslaugų teikimui keliamus reikalavimus. Šie minimalūs reikalavimai turėtų apsiriboti aiškiai **nustatytų sąlygų, susijusių** su profesine veiklos vykdytojų kvalifikacija (įskaitant **mokymo srityje) ir reikiama įranga, rinkiniu – tiek, kiek tokie reikalavimai yra skaidrūs, nediskriminaciniai, objektyvūs ir susiję su uosto paslaugų teikimu;**

Pakeitimas

(7) siekiant užtikrinti, kad uostai būtų valdomi efektyviai, saugiai, nekenkiant aplinkai **ir socialiniu požiūriu teisingai**, uosto valdymo įstaiga turėtų turėti galimybę reikalauti, kad uosto paslaugų teikėjai įrodytų, jog tenkina minimalius tinkamam paslaugų teikimui keliamus reikalavimus. Šie minimalūs reikalavimai turėtų apsiriboti aiškiai **nustatytomis sąlygomis, susijusiomis** su profesine veiklos vykdytojų kvalifikacija, **įskaitant atitinkamas žinias vietos lygmeniu, būtinas saugiai veiklai užtikrinti, įrangą, kurios reikia teikiant atitinkamas uosto paslaugas ir užtikrinant atitiktą jūrų saugumo reikalavimams, taip pat įstatymų ir susitarimų, kuriais siekiama užtikrinti sveikatos apsaugą ir saugą, taip pat darbuotojų apsaugą, įskaitant gerą paslaugos teikėjo reputaciją pagarbos socialinių ir darbo teisių požiūriu, taikymą;**

Or. en

Pakeitimas 9
Elisabeth Schroedter
Žaliųjų/Europos laisvojo aljanso frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(7) siekiant užtikrinti, kad uostai būtų valdomi efektyviai, saugiai ir nekenkiant aplinkai, uosto valdymo įstaiga turėtų turėti galimybę reikalauti, kad uosto paslaugų teikėjai įrodytų, jog tenkina minimalius tinkamam paslaugų teikimui keliamus reikalavimus. Šie minimalūs reikalavimai turėtų **apsiriboti** aiškiai nustatytų sąlygų, susijusių su profesine veiklos vykdytojų kvalifikacija (įskaitant mokymo srityje) ir reikiama įranga, rinkiniu – **tiesk, kiek** tokie reikalavimai **yra** skaidrūs, nediskriminaciniai, objektyvūs ir susiję su uosto paslaugų teikimu;

Pakeitimas

(7) siekiant užtikrinti, kad uostai būtų valdomi efektyviai, saugiai ir nekenkiant aplinkai, uosto valdymo įstaiga turėtų turėti galimybę reikalauti, kad uosto paslaugų teikėjai įrodytų, jog tenkina minimalius tinkamam paslaugų teikimui keliamus reikalavimus. Šie minimalūs reikalavimai turėtų **apimti bent** aiškiai nustatytų sąlygų, susijusių su profesine veiklos vykdytojų kvalifikacija (įskaitant mokymo srityje) ir reikiama įranga, rinkiniu, **kuriuo užtikrinama, kad** tokie reikalavimai **būtų** skaidrūs, nediskriminaciniai, objektyvūs ir susiję su uosto paslaugų teikimu;

Or. en

Pakeitimas 10
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

(7a) kiekvienas paslaugų teikėjas ir ypač nauji rinkos dalyviai turėtų įrodyti, kad geba aptarnauti minimalų laivų skaičių pasitelkdami savo pačių personalą ir įrangą. Visi paslaugų teikėjai privalo laikytis atitinkamų nuostatų ir taisyklių, įskaitant taikytinus darbo teisės įstatymus, taikytinas kolektyvines sutartis, ir atitikti uostų kokybės reikalavimus;

Pakeitimas

Or. en

Pakeitimas 11
Richard Howitt

**Pasiūlymas dėl reglamento
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9a) apribojant uosto paslaugų teikėjų skaičių, reikia atsižvelgti į didelius ekonominio pajėgumo skirtumus, uostų dydį ir į tai, kiek yra vietos, reikalingos operacijoms vandenyje vykdyti. Be to, turėtų būti galima apriboti galimybę patekti į rinką, siekiant užtikrinti saugos, saugumo arba aplinkos tvarumo reikalavimus atitinkančių uostų veiklą;

Or. en

**Pakeitimas 12
Richard Howitt**

**Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(13) uosto paslaugų teikėjų atrankos tvarka (taikytina, kai tų paslaugų teikėjų skaičius yra apribotas) turėtų **atitikti** *Direktyvoje .../... [dėl koncesijos]⁷ nustatytus principus ir metodą, įskaitant ribines vertes ir sutarčių vertės nustatymo metodą, taip pat esminių pakeitimų apibrėžtį ir su sutarties galiojimo laikotarpiu susijusius elementus;*

(13) uosto paslaugų teikėjų atrankos tvarka taikytina, kai tų paslaugų teikėjų skaičius yra apribotas turėtų **būti atvira visoms suinteresuotosioms šalims ir nediskriminacinė;**

⁷ *Pasiūlymas dėl direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo pasiūlymas – COM(2011) 897 final.*

Or. en

**Pakeitimas 13
Elisabeth Schroedter**

Žaliųjų/Europos laisvojo aljanso frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(14) viešosios paslaugos įpareigojimų tvarka, dėl kurios taikymo būtų apribotas uosto paslaugos teikėjų skaičius, turėtų būti pateisinama *tik* viešojo intereso priežastimis, ***taip siekiant užtikrinti uosto paslaugų prieinamumą visiems naudotojams, uosto paslaugų pasiūlą visus metus arba uosto paslaugų įperkumą tam tikrų kategorijų naudotojams;***

Pakeitimas

(14) viešosios paslaugos įpareigojimų tvarka, dėl kurios taikymo būtų apribotas uosto paslaugos teikėjų skaičius, turėtų būti pateisinama viešojo intereso priežastimis;

Or. en

**Pakeitimas 14
Richard Howitt**

**Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(14) viešosios paslaugos įpareigojimų tvarka, dėl kurios taikymo būtų apribotas uosto paslaugos teikėjų skaičius, turėtų būti pateisinama tik viešojo intereso priežastimis, taip siekiant užtikrinti uosto paslaugų prieinamumą visiems naudotojams, uosto paslaugų pasiūlą visus metus arba uosto paslaugų įperkumą tam tikrų kategorijų naudotojams;

Pakeitimas

(14) viešosios paslaugos įpareigojimų tvarka, dėl kurios taikymo būtų apribotas uosto paslaugos teikėjų skaičius, turėtų būti pateisinama tik viešojo intereso priežastimis, taip siekiant užtikrinti uosto paslaugų prieinamumą visiems naudotojams, uosto paslaugų pasiūlą visus metus arba uosto paslaugų įperkumą tam tikrų kategorijų naudotojams ***ir saugos, saugumo ir aplinkos bei socialinio tvarumo reikalavimus atitinkančią uostų veiklą;***

Or. en

Pakeitimas 15

Elisabeth Schroedter

Žaliųjų/Europos laisvojo aljanso frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(19) valstybės narės **turėtų išlaikyti** įgaliojimus užtikrinti **deramą** uosto paslaugas teikiančių įmonių darbuotojų socialinės apsaugos lygį. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis valstybių narių socialinių ir darbo taisyklių taikymui. Tais atvejais, kai ribojamas uosto paslaugų teikėjų skaičius, jei sudarius uosto paslaugų sutartį gali pasikeisti uosto paslaugų teikėjas, kompetentingos institucijos **turėtų turėti galimybę paprašyti** pasirinktą paslaugų teikėją **taikyti** Tarybos direktyvos 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo nuostatas;

¹¹ OL L 82, 2001 3 22, p. 16.

Pakeitimas

(19) valstybės narės **išlaiko visapusiškus** įgaliojimus **visiškai savarankiškai ir laikantis subsidiarumo principo** užtikrinti uosto paslaugas teikiančių įmonių darbuotojų socialinės apsaugos lygį. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis **dabar galiojančių arba būsimų** valstybių narių socialinių ir darbo taisyklių taikymui. Tais atvejais, kai ribojamas uosto paslaugų teikėjų skaičius, jei sudarius uosto paslaugų sutartį gali pasikeisti uosto paslaugų teikėjas, kompetentingos institucijos **raginamos skatinti** pasirinktą paslaugų teikėją **visapusiškai taikyti atitinkamas** Tarybos direktyvos 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo nuostatas;

¹¹ OL L 82, 2001 3 22, p. 16.

Or. en

Pakeitimas 16

Emer Costello

Pasiūlymas dėl reglamento 19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(19) valstybės narės turėtų išlaikyti įgaliojimus užtikrinti deramą uosto paslaugas teikiančių įmonių darbuotojų socialinės apsaugos lygį. Šiuo reglamentu

Pakeitimas

(19) valstybės narės turėtų išlaikyti įgaliojimus užtikrinti deramą uosto paslaugas teikiančių įmonių darbuotojų socialinės apsaugos lygį. Šiuo reglamentu

nedaromas poveikis valstybių narių socialinių ir darbo taisyklių taikymui. Tais atvejais, kai ribojamas uosto paslaugų teikėjų skaičius, jei sudarius uosto paslaugų sutartį gali pasikeisti uosto paslaugų teikėjas, kompetentingos institucijos ***turėtų turėti galimybę paprašyti pasirinktą paslaugų teikėją taikyti*** Tarybos direktyvos 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo nuostatas¹¹;

¹¹ OL L 82, 2001 3 22, p. 16.

nedaromas poveikis valstybių narių socialinių ir darbo taisyklių taikymui. Tais atvejais, kai ribojamas uosto paslaugų teikėjų skaičius, jei sudarius uosto paslaugų sutartį gali pasikeisti uosto paslaugų teikėjas, kompetentingos institucijos ***reikalauja, kad pasirinktas paslaugų teikėjas taikytų*** Tarybos direktyvos 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo nuostatas¹¹;

¹¹ OL L 82, 2001 3 22, p. 16.

Or. en

Pakeitimas 17 **Richard Howitt**

Pasiūlymas dėl reglamento **19 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(19) valstybės narės turėtų išlaikyti įgaliojimus užtikrinti deramą uosto paslaugas teikiančių įmonių darbuotojų socialinės apsaugos lygį. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis valstybių narių socialinių ir darbo taisyklių taikymui. Tais atvejais, kai ribojamas uosto paslaugų teikėjų skaičius, jei sudarius uosto paslaugų sutartį gali pasikeisti uosto paslaugų teikėjas, kompetentingos institucijos turėtų ***turėti galimybę paprašyti pasirinktą paslaugų teikėją taikyti*** Tarybos direktyvos 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo nuostatas¹¹;

Pakeitimas

(19) valstybės narės turėtų išlaikyti įgaliojimus užtikrinti deramą uosto paslaugas teikiančių įmonių darbuotojų socialinės apsaugos lygį. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis valstybių narių socialinių ir darbo taisyklių taikymui. Tais atvejais, kai ribojamas uosto paslaugų teikėjų skaičius, jei sudarius uosto paslaugų sutartį gali pasikeisti uosto paslaugų teikėjas, kompetentingos institucijos turėtų ***reikalauti, kad pasirinktas paslaugų teikėjas taikytų*** Tarybos direktyvos 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai, įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju ***taikomu nuostatų ir sąlygų***, suderinimo nuostatas¹¹;

¹¹ OL L 82, 2001 3 22, p. 16.

¹¹ OL L 82, 2001 3 22, p. 16.

Or. en

Pakeitimas 18 **Georges Bach**

Pasiūlymas dėl reglamento **19 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(19) valstybės narės turėtų išlaikyti įgaliojimus užtikrinti deramą uosto paslaugas teikiančių įmonių darbuotojų socialinės apsaugos lygį. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis valstybių narių socialinių ir darbo taisyklių taikymui. Tais atvejais, kai ribojamas uosto paslaugų teikėjų skaičius, jei sudarius uosto paslaugų sutartį gali pasikeisti uosto paslaugų teikėjas, kompetentingos institucijos turėtų turėti galimybę paprašyti pasirinktą paslaugų teikėją taikyti Tarybos direktyvos 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo nuostatas¹¹;

¹¹ OL L 82, 2001 3 22, p. 16.

Pakeitimas

(19) valstybės narės turėtų išlaikyti įgaliojimus užtikrinti deramą uosto paslaugas teikiančių įmonių darbuotojų socialinės apsaugos lygį. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis valstybių narių socialinių ir darbo taisyklių taikymui ***ir jame visapusiškai atsizvelgiama į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 28 straipsnį***. Tais atvejais, kai ribojamas uosto paslaugų teikėjų skaičius, jei sudarius uosto paslaugų sutartį gali pasikeisti uosto paslaugų teikėjas, kompetentingos institucijos turėtų turėti galimybę paprašyti pasirinktą paslaugų teikėją taikyti Tarybos direktyvos 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo nuostatas¹¹;

¹¹ OL L 82, 2001 3 22, p. 16.

Or. en

Pakeitimas 19 **Georges Bach**

Pasiūlymas dėl reglamento **19 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

(19a) Europos Sąjungos prekybos politika turėtų padėti mažinti skurdą pasaulyje, t. y. ja turėtų būti skatinama gerinti darbo sąlygas, darbo saugą ir sveikatos apsaugą ir remti pagrindines teises. Viešojo pirkimo sutartys neturėtų būti skiriamos ekonominės veiklos vykdytojams, kurie dalyvavo nusikalstamos organizacijos veikloje, prekybos žmonėmis veikloje ir naudojosi vaikų darbu;

Or. en

Pakeitimas 20
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(20) daugelyje uostų krovinių tvarkymo ir keleivių aptarnavimo terminaluose paslaugų teikėjams teisė patekti į rinką suteikiama sudarant viešosios koncesijos sutartis. Tokios rūšies sutartis reglamentuos Direktyva .../...[dėl koncesijos]. Todėl šio reglamento II skyrius neturėtų būti taikomas krovinių tvarkymo ir keleivių aptarnavimo paslaugoms, **tačiau valstybės narės turėtų turėti galimybę pačios spręsti, ar taikyti to skyriaus taisyklės šių dviejų rūšių paslaugoms.** Dėl kitokių rūšių sutarčių, kurias valdžios institucijos naudoja suteikdamos teisę patekti į krovinių tvarkymo ir keleivių aptarnavimo terminaluose paslaugų rinką, Europos Sąjungos Teisingumo Teismas patvirtino, kad kompetentingos institucijos, sudarydamos tokias sutartis, turi laikytis skaidrumo ir nediskriminavimo principų. Šie principai yra visiškai taikytini visų

Pakeitimas

(20) daugelyje uostų krovinių tvarkymo ir keleivių aptarnavimo terminaluose paslaugų teikėjams teisė patekti į rinką suteikiama sudarant viešosios koncesijos sutartis. Tokios rūšies sutartis reglamentuos Direktyva .../...[dėl koncesijos]. Todėl šio reglamento II skyrius neturėtų būti taikomas krovinių tvarkymo ir keleivių aptarnavimo paslaugoms. Dėl kitokių rūšių sutarčių, kurias valdžios institucijos naudoja suteikdamos teisę patekti į krovinių tvarkymo ir keleivių aptarnavimo terminaluose paslaugų rinką, Europos Sąjungos Teisingumo Teismas patvirtino, kad kompetentingos institucijos, sudarydamos tokias sutartis, turi laikytis skaidrumo ir nediskriminavimo principų. Šie principai yra visiškai taikytini visų uosto paslaugų teikimui;

uosto paslaugų teikimui;

Or. en

Pakeitimas 21
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
20 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(20a) pagal Tarptautinės jūrų organizacijos (TJO) Rezoliuciją A.960 kiekvienoje laivo vedimo teritorijoje turi dirbti labai specializuotą patirtį ir žinių vietos lygmeniu turintis ločmanas. Atsižvelgiant į tai, kad TJO pripažįsta laivų vedimo paslaugos administravimo regiono ar vietos lygmeniu tikslingumą, šio reglamento II skyriuje išdėstytos nuostatos dėl patekimo į rinką laivų vedimo paslaugai neturėtų būti taikomos;

Or. en

Pakeitimas 22
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
22 a konstatuojamoji (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(22a) Komisija turėtų aiškiau apibrėžti valstybės pagalbos sąvoką, susijusią su uostų infrastruktūros finansavimu, atsižvelgdama į nekomercinį viešai prieinamos ir gynybos infrastruktūros pobūdį. Ji apima geležinkelių ir sausumos kelių prieigos prie nacionalinės transporto sistemos jungčių infrastruktūrą, komunalinėms paslaugoms teikti uosto teritorijoje būtiną

infrastruktūrą ir visą infrastruktūrą, suteikiančią galimybę patekti į uosto teritoriją, įskaitant patekimą jūra, laivybos kanalais ir naudojantis gynybos statiniais. Šių rūšių infrastruktūra turėtų būti prieinama visiems galimiems naudotojams vienodomis ir nediskriminacinėmis sąlygomis ir atsakomybė už tai, kad būtų patenkinti bendrieji gyventojų poreikiai, turėtų tekti valstybei;

Or. en

Pakeitimas 23 Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento 29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(29) siekiant ***papildyti ir iš dalies pakeisti tam tikras neesmines šio reglamento nuostatas, visų pirma skatinti vienodai taikyti aplinkosauginius mokesčius***, Sąjungos lygmeniu padidinti aplinkosauginių mokesčių darnumą ***ir užtikrinti, kad būtų taikomi bendri apmokestinimo principai, siekiant skatinti trumpųjų nuotolių laivybą***, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti aktus dėl bendros laivų klasifikacijos, kuro ***ir veiklos tipų, pagal kuriuos būtų*** diferencijuojami infrastruktūros mokesčiai, ***ir dėl uosto infrastruktūros mokesčiams taikytinų bendrų apmokestinimo principų. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais.*** Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai

Pakeitimas

(29) siekiant Sąjungos lygmeniu padidinti aplinkosauginių mokesčių darnumą, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti aktus dėl bendros laivų klasifikacijos ***ir kuro. Priimdama tokius deleguotuosius aktus, Komisija turėtų atsižvelgti į laivų ekologinį rodiklį (angl. ESI – Environmental Ship Index) ir pažangą įgyvendinant Pasaulio uostų iniciatyvą dėl klimato apsaugos (angl. WPCI – World Ports Climate Initiative).*** ***Ši klasifikacija turėtų būti naudojama tik kaip pagrindas, kuriuo remiantis diferencijuojami uosto infrastruktūros mokesčiai, ir ji neturėtų daryti poveikio uosto valdymo įstaigos kompetencijai pagal taikytinas taisykles savarankiškai nustatyti uosto infrastruktūros mokesčių lygį.*** Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus, Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos

perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;

Parlamentui ir Tarybai;

Or. en

Pakeitimas 24
Georges Bach

Pasiūlymas dėl reglamento
31 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(31a) darbo uoste santyčiai daro didelę įtaką uostų veiklai. Todėl sektorinis uostams skirtas socialinis dialogas suteikia socialiniams partneriams pagrindą, kuriuo remdamiesi jie gali siekti rezultatų, susijusių su darbo sąlygomis, pvz., sveikata ir sauga, mokymu ir kvalifikacijomis, ES politika dėl kuro, kurio sudėtyje mažai sieros, sektoriaus patrauklumu jauniems darbuotojams ir darbuotojoms moterims. Komisija turėtų palengvinti derybas ir atidžiai jas stebėti;

Or. en

Pakeitimas 25
Elisabeth Schroedter
Žaliųjų/Europos laisvojo aljanso frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(31a) darbo uoste santyčiai daro didelę įtaką uostų veiklai. Todėl sektorinis uostams skirtas socialinis dialogas suteikia socialiniams partneriams pagrindą, kuriuo remdamiesi jie gali siekti rezultatų, susijusių su darbo

sąlygomis, sveikata ir sauga, mokymu ir kvalifikacijomis, ES politika dėl kuro, kurio sudėtyje mažai sieros, sektoriaus patrauklumui nepakankamai atstovaujamos grupės, pvz., jauniems darbuotojams ir darbuotojoms moterims. Komisija turėtų palengvinti derybas ir atidžiai jas stebėti. Jei iki 2016 m. nebus pasiekta aiškaus susitarimo, Komisija turėtų apsvarstyti, ar būtų tinkama pateikti pasiūlymą dėl teisės akto;

Or. en

Pakeitimas 26
Jean-Pierre Audy

Pasiūlymas dėl reglamento
32 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(32a) daugelis nacionalinių parlamentų, veikiančių pagal Protokolą Nr. 2 dėl subsidarumo ir proporcingumo principų taikymo, kuris yra Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo dalis, mano, kad Komisijos pasiūlytu tekstu prieštaraujama subsidarumo principui, nes iš jo nematyti, kad nustatčius bendrą ES uostų statutą būtų galima geriau siekti vidaus rinkos vystymo tikslų, nes nėra nustatytas dydis ir nėra aiškiai apibrėžti siektini tikslai;

Or. fr

Pakeitimas 27
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) dugno gilinimas;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 28
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

d) švartavimas;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 29
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

g) laivo vedimas ir

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 30
Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

g) laivo vedimas ir

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 31
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas

h) laivo vilkimas.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 32
Jean-Pierre Audy

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

1. bunkeravimas – kietojo, skystojo arba dujinio kuro ar kitos rūšies energijos šaltinių, naudojamų laivui **varyti, taip pat priešvartuotam laivui** aprūpinti bendrosios ir specialiosios paskirties energija, tiekimas laivui;

Pakeitimas

1. bunkeravimas – kietojo, skystojo arba dujinio kuro ar kitos rūšies energijos šaltinių, naudojamų laivui aprūpinti bendrosios ir specialiosios paskirties energija, tiekimas laivui;

Or. fr

Pagrindimas

Bunkeravimas gali būti vykdomas ne tik priešvartuotiesiems laivams, bet ir jūroje.

Pakeitimas 33
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

2. krovinių tvarkymo paslaugos – tiesiogiai su krovinių vežimu susijęs importuojamų,

Pakeitimas

2. krovinių tvarkymo paslaugos – tiesiogiai su krovinių vežimu susijęs importuojamų,

eksportuojamų ar tranzitu gabenamų krovinių krovos iš laivo į krantą ir atvirkščiai darbų organizavimas ir krovinių tvarkymas, įskaitant krovinių paruošimą, vežimą ir laikiną saugojimą atitinkamame krovinių tvarkymo terminale; prie krovinių tvarkymo paslaugų nepriskiriamas sandėliavimas, konteinerių ištuštinimas, pakartotinis pakavimas arba kitos pridėtinės vertės paslaugos, susijusios su tvarkomu kroviniu;

eksportuojamų ar tranzitu gabenamų krovinių krovos iš laivo į krantą ir atvirkščiai darbų organizavimas ir krovinių tvarkymas, įskaitant krovinių paruošimą, **tvirtinimą, atlaisvinimą**, vežimą ir laikiną saugojimą atitinkamame krovinių tvarkymo terminale; prie krovinių tvarkymo paslaugų nepriskiriamas sandėliavimas, konteinerių ištuštinimas, pakartotinis pakavimas arba kitos pridėtinės vertės paslaugos, susijusios su tvarkomu kroviniu;

Or. en

Pakeitimas 34 **Jean-Pierre Audy**

Pasiūlymas dėl reglamento **2 straipsnio pirmos pastraipos 14 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

14. viešosios paslaugos įpareigojimas – **apibrėžtas ar nustatytas reikalavimas, kuriuo siekiama** užtikrinti, kad būtų teikiamos tokios visuotinės svarbos uosto paslaugos, kurių veiklos vykdytojas neįsipareigotų teikti arba neįsipareigotų teikti tokiu pat mastu ar tokiomis pat sąlygomis, jei paisytų savo verslo interesų;

Pakeitimas

14. viešosios paslaugos įpareigojimas – **įpareigojimas**, kuriuo siekiama užtikrinti, kad būtų teikiamos tokios visuotinės svarbos uosto paslaugos, kurių veiklos vykdytojas neįsipareigotų teikti arba neįsipareigotų teikti tokiu pat mastu ar tokiomis pat sąlygomis, jei paisytų savo verslo interesų;

Or. fr

Pagrindimas

Pakartojama 1969 m. birželio 26 d. Reglamente Nr. 1191/69 dėl valstybių narių veiksmų, susijusių su įsipareigojimais, neatskiriama nuo viešosios paslaugos geležinkelio, kelių ir vidaus vandens transporto srityje sąvokos, nurodyta apibrėžtis.

Pakeitimas 35 **Richard Howitt**

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio pirmos pastraipos 18 a punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

18a. „subrangovas“ – fizinis asmuo arba juridinis subjektas, kuris prisiima ankstesnės rangos sutarties įsipareigojimų arba jų dalies vykdymą;

Or. en

Pakeitimas 36
Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Uosto valdymo įstaiga **gali reikalauti**, kad uosto paslaugų teikėjai įvykdytų minimalius reikalavimus, keliamus atitinkamos uosto paslaugos teikimui.

1. Uosto valdymo įstaiga **reikalauja**, kad uosto paslaugų teikėjai įvykdytų minimalius reikalavimus, keliamus atitinkamos uosto paslaugos teikimui.

Or. de

Pakeitimas 37
Elisabeth Schroedter
Žaliųjų/Europos laisvojo aljanso frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. 1 dalyje numatyti minimalūs reikalavimai gali būti susiję **tik** su (kai taikytina):

2. 1 dalyje numatyti minimalūs reikalavimai gali būti susiję su (kai taikytina):

Or. en

Pakeitimas 38

Elisabeth Schroedter

Žaliųjų/Europos laisvojo aljanso frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

4 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) profesine uosto paslaugų teikėjo, jo personalo arba fizinių asmenų, kurie faktiškai **ir nuolatos** valdo uosto paslaugų teikėjo veiklą, kvalifikacija;

Pakeitimas

a) profesine uosto paslaugų teikėjo, jo personalo arba fizinių asmenų, kurie faktiškai valdo uosto paslaugų teikėjo veiklą, kvalifikacija;

Or. en

Pagrindimas

Galėtų būti rizikinga reikalauti, kad būtų kvalifikuoti tik tie asmenys, kurie „nuolatos“ valdo veiklą. Dėl saugos priežasčių bet kuris veiklą valdantis asmuo turi turėti profesinę kvalifikaciją.

Pakeitimas 39

Elisabeth Schroedter

Žaliųjų/Europos laisvojo aljanso frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

4 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) atitiktimi reikalavimams dėl jūrų saugumo arba reikalavimams dėl uosto ar prieigos prie jo, uosto įrengimų, įrangos ir asmenų saugos ir saugumo;

Pakeitimas

c) atitiktimi reikalavimams dėl jūrų saugumo arba reikalavimams dėl uosto ar prieigos prie jo, uosto įrengimų, įrangos ir asmenų saugos ir saugumo, **įskaitant tam uostui taikomas darbo saugos ir darbuotojų sveikatos apsaugos nuostatas;**

Or. de

Pakeitimas 40

Georges Bach

**Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies c punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

c) atitiktimi reikalavimams dėl jūrų saugumo arba reikalavimams dėl uosto ar prieigos prie jo, uosto įrengimų, įrangos ir asmenų saugos ir saugumo;

Pakeitimas

c) atitiktimi reikalavimams dėl jūrų saugumo arba reikalavimams dėl uosto ar prieigos prie jo, uosto įrengimų, įrangos, **darbuotojų** ir asmenų saugos ir saugumo;

Or. en

**Pakeitimas 41
Jutta Steinruck**

**Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) atitiktimi nacionalinėms darbuotojų teisėms ir socialiniams būtiniesiems standartams, įskaitant galiojančias kolektyvines sutartis.

Or. de

**Pakeitimas 42
Richard Howitt**

**Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) gera pareiškėjo reputacija, susijusia su pagarba socialinėms ir darbo teisėms, įskaitant sveikatos apsaugos ir saugos įstatymų ir susitarimo taikymą.

Or. en

Pakeitimas 43
Georges Bach

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) atitiktimi socialinių ir darbo teisės aktų reikalavimams.

Or. en

Pakeitimas 44
Sergio Paolo Francesco Silvestris

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Minimalūs reikalavimai turi būti skaidrūs, nediskriminaciniai, objektyvūs **ir** susiję su atitinkamų uosto paslaugų kategorija ir pobūdžiu.

3. Minimalūs reikalavimai turi būti skaidrūs, nediskriminaciniai, objektyvūs, susiję su atitinkamų uosto paslaugų kategorija ir pobūdžiu **bei neturi būti naudojami sudaryti numanomoms kliūtims rinkoje.**

Or. it

Pakeitimas 45
Elisabeth Schroedter
Žaliųjų/Europos laisvojo aljanso frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 2 dalies antra pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Jei įrodymas, kad laikomasi 4 straipsnio 2 dalies c punkto nuostatų, nepateikiamas, tai laikoma pakankamu atsisakymo pagrindu.

Pakeitimas 46
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) būtinybės užtikrinti saugos, saugumo, aplinkos ir socialinio tvarumo reikalavimus atitinkančių uosto veiklą.

Or. en

Pakeitimas 47
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Jeigu apskaičiuota uosto paslaugos vertė viršija 3 dalyje nustatytą ribinę vertę, taikomos Direktyvoje/.... [dėl koncesijos] nustatytos taisyklės dėl skyrimo procedūros, procedūrinių garantijų ir maksimalios koncesijų trukmės.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 48
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Ribinė vertė ir uosto paslaugos vertės nustatymo metodas yra tokie, kokie nustatyti atitinkamose taikytinose Direktyvos .../...[dėl koncesijos].

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 49
Richard Howitt**

**Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 5 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Taikant šį reglamentą, esminis uosto paslaugų sutarties pakeitimas (apibrėžtas Direktyvoje .../.... [dėl koncesijos]), atliktas tos sutarties galiojimo laikotarpiu, laikomas nauja uosto paslaugų sutartimi, ir jam reikia taikyti naują procedūrą, nurodytą 2 dalyje.

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 50
Richard Howitt**

**Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 6 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Šio straipsnio 1–5 dalys netaikomos 9 *straipsnyje* nurodytais atvejais.

6. Šio straipsnio 1–*4a* dalys netaikomos 9 *straipsnio 1 dalyje* nurodytais atvejais.

Or. en

Pakeitimas 51
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis **Direktyvai .../... [dėl koncesijos]¹⁵**, Direktyvai .../...[dėl komunalinių paslaugų]¹⁶ ir Direktyvai .../... [dėl viešųjų pirkimų]¹⁷.

¹⁵ Direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo pasiūlymas – COM(2011) 897 final.

¹⁶ Pasiūlymas dėl Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų (COM/2011/0895 final).

¹⁷ Direktyvos dėl viešųjų pirkimų pasiūlymas – COM(2011) 896 final.

Pakeitimas

7. Kai uosto paslaugų teikimo sutartys įgauna Direktyvoje .../... [dėl koncesijos]¹⁵ apibrėžtos paslaugų koncesijos pavidalą, taikomos tos direktyvos nuostatos. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis Direktyvai .../...[dėl komunalinių paslaugų]¹⁶ ir Direktyvai .../... [dėl viešųjų pirkimų]¹⁷.

¹⁵ Direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo pasiūlymas – COM(2011) 897 final.

¹⁶ Pasiūlymas dėl Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų (COM/2011/0895 final).

¹⁷ Direktyvos dėl viešųjų pirkimų pasiūlymas – COM(2011) 896 final.

Or. en

Pakeitimas 52

Elisabeth Schroedter
Žaliųjų/Europos laisvojo aljanso frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) paslaugos pasiūlą be pertrūkių visą dieną, naktį, savaitę ir metus;

Pakeitimas

a) paslaugos pasiūlą be pertrūkių visą dieną, naktį, savaitę ir metus **ir kokybę**;

Or. en

Pakeitimas 53
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) uostų veiklos saugą, saugumą arba aplinkosauginį tvarumą.

Or. en

Pakeitimas 54
Jean-Pierre Audy

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) teritorijos planavimą.

Or. fr

Pakeitimas 55
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Jeigu sutrinka uosto paslaugų, kurios teikiamos pagal viešosios paslaugos įpareigojimus, teikimas arba kai atsiranda tiesioginis tokios padėties susidarymo pavojus, kompetentinga institucija gali taikyti neatidėliotiną priemonę. Kaip neatidėliotina priemonė gali būti taikomas tiesioginis paskyrimas, kad paslaugos teikimą būtų galima pavesti kitam paslaugų teikėjui ne ilgesniam kaip vienerių metų laikotarpiui. Per tą

Išbraukta.

laikotarpį kompetentinga institucija arba pradeda taikyti naują tvarką, kad atrinktų uosto paslaugų teikėją pagal 7 straipsnį, arba taiko 9 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 56
Georges Bach

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Jeigu sutrinka uosto paslaugų, kurios teikiamos pagal viešosios paslaugos įpareigojimus, teikimas arba kai atsiranda tiesioginis tokios padėties susidarymo pavojus, kompetentinga institucija gali taikyti neatidėliotiną priemonę. Kaip neatidėliotina priemonė gali būti taikomas tiesioginis paskyrimas, kad paslaugos teikimą būtų galima pavesti kitam paslaugų teikėjui ne ilgesniam kaip vienerių metų laikotarpiui. Per tą laikotarpį kompetentinga institucija arba pradeda taikyti naują tvarką, kad atrinktų uosto paslaugų teikėją pagal 7 straipsnį, arba taiko 9 straipsnį.

Pakeitimas

6. Jeigu sutrinka uosto paslaugų, kurios teikiamos pagal viešosios paslaugos įpareigojimus, teikimas arba kai atsiranda tiesioginis tokios padėties susidarymo pavojus, kompetentinga institucija gali taikyti neatidėliotiną priemonę, ***kartu visapusiškai atsižvelgiant į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 28 straipsnį.*** Kaip neatidėliotina priemonė gali būti taikomas tiesioginis paskyrimas, kad paslaugos teikimą būtų galima pavesti kitam paslaugų teikėjui ne ilgesniam kaip vienerių metų laikotarpiui. Per tą laikotarpį kompetentinga institucija arba pradeda taikyti naują tvarką, kad atrinktų uosto paslaugų teikėją pagal 7 straipsnį, arba taiko 9 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 57
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis

Pakeitimas

1. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis

valstybių narių socialinių ir darbo taisyklių taikymui.

valstybėse narėse galiojančių socialinių ir darbo taisyklių taikymui.

Or. en

Pakeitimas 58

Elisabeth Schroedter

Žaliųjų/Europos laisvojo aljanso frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis valstybių narių socialinių ir darbo taisyklių taikymui.

Pakeitimas

1. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis **dabar galiojančių arba būsimų** valstybių narių socialinių ir darbo taisyklių taikymui.

Or. en

Pakeitimas 59

Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento

10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Nedarydamos poveikio nacionalinei ir Sąjungos teisei, įskaitant socialinių partnerių kolektyvinius susitarimus, **uosto valdymo įstaigos gali reikalauti**, kad paskirtasis uosto paslaugų teikėjas, paskirtas laikantis 7 straipsnyje nustatytos tvarkos (**jeigu** šis paslaugų teikėjas nėra esamas uosto paslaugų teikėjas), suteiktų darbuotojams, kuriuos anksčiau buvo įdarbinęs esamas uosto paslaugų teikėjas, teises, kurias gauti jie turėtų teisę, jei būtų įvykęs perdavimas, apibrėžtas Direktyvoje 2001/23/EB.

Pakeitimas

2. Nedarydamos poveikio nacionalinei ir Sąjungos teisei, įskaitant socialinių partnerių kolektyvinius susitarimus, **valstybės narės reikalauja**, kad paskirtasis uosto paslaugų teikėjas, paskirtas laikantis 7 straipsnyje nustatytos tvarkos (**kai** šis paslaugų teikėjas nėra esamas uosto paslaugų teikėjas), suteiktų darbuotojams, kuriuos anksčiau buvo įdarbinęs esamas uosto paslaugų teikėjas, teises, kurias gauti jie turėtų teisę, jei būtų įvykęs perdavimas, apibrėžtas Direktyvoje 2001/23/EB.

Or. en

Pakeitimas 60

Elisabeth Schroedter

Žaliųjų/Europos laisvojo aljanso frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Nedarydamos poveikio nacionalinei ir Sąjungos teisei, įskaitant socialinių partnerių kolektyvinius susitarimus, uosto valdymo įstaigos ***gali reikalauti***, kad paskirtasis uosto paslaugų teikėjas, paskirtas laikantis 7 straipsnyje nustatytos tvarkos (jeigu šis paslaugų teikėjas nėra esamas uosto paslaugų teikėjas), suteiktų darbuotojams, kuriuos anksčiau buvo įdarbinęs esamas uosto paslaugų teikėjas, teises, kurias gauti jie turėtų teisę, jei būtų įvykęs perdavimas, apibrėžtas Direktyvoje 2001/23/EB.

Pakeitimas

2. Nedarydamos poveikio nacionalinei ir Sąjungos teisei, įskaitant socialinių partnerių kolektyvinius susitarimus, uosto valdymo įstaigos ***reikalauja***, kad paskirtasis uosto paslaugų teikėjas, paskirtas laikantis 7 straipsnyje nustatytos tvarkos (jeigu šis paslaugų teikėjas nėra esamas uosto paslaugų teikėjas), suteiktų darbuotojams, kuriuos anksčiau buvo įdarbinęs esamas uosto paslaugų teikėjas, teises, kurias gauti jie turėtų teisę, jei būtų įvykęs perdavimas, apibrėžtas Direktyvoje 2001/23/EB.

Or. en

Pakeitimas 61

Emer Costello

Pasiūlymas dėl reglamento

10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Nedarydamos poveikio nacionalinei ir Sąjungos teisei, įskaitant socialinių partnerių kolektyvinius susitarimus, uosto valdymo įstaigos ***gali reikalauti***, kad paskirtasis uosto paslaugų teikėjas, paskirtas laikantis 7 straipsnyje nustatytos tvarkos (jeigu šis paslaugų teikėjas nėra esamas uosto paslaugų teikėjas), suteiktų darbuotojams, kuriuos anksčiau buvo įdarbinęs esamas uosto paslaugų teikėjas, teises, kurias gauti jie turėtų teisę, jei būtų

Pakeitimas

2. Nedarydamos poveikio nacionalinei ir Sąjungos teisei, įskaitant socialinių partnerių kolektyvinius susitarimus, uosto valdymo įstaigos ***reikalauja***, kad paskirtasis uosto paslaugų teikėjas, paskirtas laikantis 7 straipsnyje nustatytos tvarkos (jeigu šis paslaugų teikėjas nėra esamas uosto paslaugų teikėjas), suteiktų darbuotojams, kuriuos anksčiau buvo įdarbinęs esamas uosto paslaugų teikėjas, teises, kurias gauti jie turėtų teisę, jei būtų

įvykęs perdavimas, apibrėžtas Direktyvoje 2001/23/EB.

įvykęs perdavimas, apibrėžtas Direktyvoje 2001/23/EB.

Or. en

Pakeitimas 62
Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Nedarydamos poveikio nacionalinei ir Sąjungos teisei, įskaitant socialinių partnerių kolektyvinius susitarimus, uosto valdymo įstaigos **gali** reikalauti, kad paskirtasis uosto paslaugų teikėjas, paskirtas laikantis 7 straipsnyje nustatytos tvarkos (jeigu šis paslaugų teikėjas nėra esamas uosto paslaugų teikėjas), suteiktų darbuotojams, kuriuos anksčiau buvo įdarbinęs esamas uosto paslaugų teikėjas, teises, kurias gauti jie turėtų teisę, jei būtų įvykęs perdavimas, apibrėžtas Direktyvoje 2001/23/EB.

Pakeitimas

2. Nedarydamos poveikio nacionalinei ir Sąjungos teisei, įskaitant socialinių partnerių kolektyvinius susitarimus, uosto valdymo įstaigos **turi** reikalauti, kad paskirtasis uosto paslaugų teikėjas, paskirtas laikantis 7 straipsnyje nustatytos tvarkos (jeigu šis paslaugų teikėjas nėra esamas uosto paslaugų teikėjas), suteiktų darbuotojams, kuriuos anksčiau buvo įdarbinęs esamas uosto paslaugų teikėjas, teises, kurias gauti jie turėtų teisę, jei būtų įvykęs perdavimas, apibrėžtas Direktyvoje 2001/23/EB.

Or. de

Pakeitimas 63
Andrea Cozzolino

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Nedarydamos poveikio nacionalinei ir Sąjungos teisei, įskaitant socialinių partnerių kolektyvinius susitarimus, uosto valdymo įstaigos gali reikalauti, kad paskirtasis uosto paslaugų teikėjas, paskirtas laikantis 7 **straipsnyje** nustatytos tvarkos (jeigu šis paslaugų teikėjas nėra

Pakeitimas

2. Nedarydamos poveikio nacionalinei ir Sąjungos teisei, įskaitant socialinių partnerių kolektyvinius susitarimus, uosto valdymo įstaigos gali reikalauti, kad paskirtasis uosto paslaugų teikėjas, paskirtas laikantis 7 **ir 9 straipsniuose** nustatytos tvarkos (jeigu šis paslaugų

esamas uosto paslaugų teikėjas), suteiktų darbuotojams, kuriuos anksčiau buvo įdarbinęs esamas uosto paslaugų teikėjas, teises, kurias gauti jie turėtų teisę, jei būtų įvykęs perdavimas, apibrėžtas Direktyvoje 2001/23/EB.

teikėjas nėra esamas uosto paslaugų teikėjas), suteiktų darbuotojams, kuriuos anksčiau buvo įdarbinęs esamas uosto paslaugų teikėjas, teises, kurias gauti jie turėtų teisę, jei būtų įvykęs perdavimas, apibrėžtas Direktyvoje 2001/23/EB.

Or. it

Pagrindimas

Siūlomu pakeitimu šio straipsnio taikymo sritis išplečiama įtraukiant atvejį, kuriuo valstybė narė, nutarusi uosto paslaugas teikti pasitelkiant vidinį veiklos vykdytoją, vėliau nusprendžia tas pačias paslaugas teikti pagal kitokį modelį.

Pakeitimas 64 Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Jei uosto valdymo įstaigos reikalauja, kad uosto paslaugų teikėjai laikytųsi ***tam tikrų*** socialinių standartų, ***susijusių su atitinkamų uosto paslaugų teikimu,*** konkurso dokumentuose ir uosto paslaugų sutartyse nurodomi susiję darbuotojai ir pateikiama skaidri informacija apie jų sutartines teises ir sąlygas, kuriomis darbuotojai laikomi susijusiais su uosto paslaugomis.

Pakeitimas

3. Jei uosto valdymo įstaigos reikalauja, kad ***visi*** uosto paslaugų teikėjai laikytųsi ***visų esamų*** socialinių standartų, konkurso dokumentuose ir uosto paslaugų sutartyse nurodomi susiję darbuotojai ir pateikiama skaidri informacija apie jų sutartines teises ir sąlygas, kuriomis darbuotojai laikomi susijusiais su uosto paslaugomis.

Or. de

Pakeitimas 65 Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Jei uosto valdymo įstaigos reikalauja, kad uosto paslaugų teikėjai laikytųsi tam tikrų socialinių standartų, susijusių su atitinkamų uosto paslaugų teikimu, konkurso dokumentuose ir uosto paslaugų sutartyse nurodomi susiję darbuotojai ir ***pateikiama skaidri informacija apie jų sutartines teises ir sąlygas***, kuriomis darbuotojai laikomi susijusiais su uosto paslaugomis.

Pakeitimas

3. Jei uosto valdymo įstaigos reikalauja, kad uosto paslaugų teikėjai laikytųsi tam tikrų socialinių standartų, susijusių su atitinkamų uosto paslaugų teikimu, konkurso dokumentuose ir uosto paslaugų sutartyse nurodomi susiję darbuotojai ir jų ***sutartinių teisių ir sąlygų***, kuriomis darbuotojai laikomi susijusiais su uosto paslaugomis, ***būsena***.

Or. en

Pakeitimas 66
Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl reglamento
10 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

10a straipsnis

Valstybės narės užtikrina, kad atitiktį esamiems socialiniams standartams reguliariai tikrintų darbo inspekcijos institucijos.

Or. de

Pakeitimas 67
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Šis skyrius ir 24 straipsnio pereinamojo laikotarpio nuostatos netaikomos krovinių tvarkymo paslaugoms ***ir*** keleivių

Šis skyrius ir 24 straipsnio pereinamojo laikotarpio nuostatos netaikomos krovinių tvarkymo paslaugoms, keleivių

aptarnavimo paslaugoms.

aptarnavimo paslaugoms *ir laivo vedimui*.

Or. en

Pakeitimas 68
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
II a skyrius (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

IIa skyrius

Subranga

- 1. Uosto paslaugų teikėjas, apibrėžtas 2 straipsnio 13 punkte, negali pavesti teikti paslaugas subrangovams, išskyrus atvejus, kai jis laikinai negali teikti šių paslaugų dėl nenugalimos jėgos aplinkybių. Kolektyviniai veiksmai nelaikomi nenugalimos jėgos aplinkybe.*
- 2. Subrangovai negali pavesti teikti uosto paslaugas subrangovams.*
- 3. Bet kuris uosto paslaugų teikėjas, naudojantis vieną ar daugiau subrangovų, nurodo uosto valdymo įstaigai atitinkamų subrangovų pavadinimus ir informuoja apie jų veiklą.*
- 4. Kai darbdavys yra subrangovas, valstybės narės, nepažeisdamos nacionalinės teisės nuostatų dėl teisių į įmokas arba atgręžtinio reikalavimo teisių arba nacionalinės teisės nuostatų socialinės apsaugos srityje, užtikrina, kad rangovui, kurio tiesioginis subrangovas yra darbdavys, gali tekti atsakomybė papildomai su darbdaviu arba vietoj jo sumokėti:*
 - a) visas skirtas finansines sankcijas; ir*
 - b) visus išmokamus nesumokėtus atlyginimus.*
- 5. Tais atvejais, kai paslaugų teikėjas yra*

subrangovas, valstybės narės užtikrina, kad pagrindiniam rangovui ir visiems tarpiniams subrangovams, jeigu jie žinojo, kad įdarbinantis subrangovas įdarbino nelegaliai esančius trečiųjų šalių piliečius, gali tekti atsakomybė sumokėti įmokas, nurodytas 4 dalyje, papildomai su įdarbinančiu subrangovu arba rangovu, kurio tiesioginis subrangovas yra paslaugų teikėjas, arba vietoj jo.

6. Valstybės narės nacionalinėje teisėje gali nustatyti griežtesnes atsakomybės taisykles.

Or. en

Pakeitimas 69
Jean-Pierre Audy

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. 1 dalyje nurodytos viešosios lėšos apima kapitalo ar kvazikapitalo lėšas, negražintinas dotacijas, tik tam tikromis aplinkybėmis gražintinas dotacijas, paskolų suteikimą, įskaitant paskolos viršijimą bei kapitalo investicijų avansines sumas, valdžios institucijų uosto valdymo įstaigai suteiktas garantijas, išmokėtus dividendus ir nepaskirstytą pelną ar kokios nors kitokios rūšies viešąją finansinę paramą.

Pakeitimas

3. 1 dalyje nurodytos viešosios lėšos apima kapitalo ar kvazikapitalo lėšas, negražintinas dotacijas, tik tam tikromis aplinkybėmis gražintinas **ir neatnaujinamas** dotacijas, paskolų suteikimą, įskaitant paskolos viršijimą bei kapitalo investicijų avansines sumas, valdžios institucijų uosto valdymo įstaigai suteiktas garantijas, išmokėtus dividendus ir nepaskirstytą pelną ar kokios nors kitokios rūšies viešąją finansinę paramą.

Or. fr

Pagrindimas

Investicijų dotacijos neturėtų būti atnaujinamos, todėl nereikėtų mažinti gamybos sąnaudų siekiant neiškraipyti konkurencijos.

Pakeitimas 70
Jean-Pierre Audy

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

7a. Šiame skyriuje nurodytos procedūros ir informacija, susijusios su valstybės finansais, yra vertinami nepriklausomo auditoriaus, kuris gali būti samdytas uosto valdymo įstaigos, gaunančios valstybės finansavimą.

Or. fr

Pagrindimas

Siūloma, kad nepriklausomas auditorius, kuris gali būti samdytas uosto valdymo įstaigos, pateiktų audito sertifikatą dėl uosto valdymo įstaigos deklaracijų, susijusių su jo apskaitos prievolėmis ir šiame skyriuje numatyta finansine informacija, atsižvelgiant į gautus valstybės finansus. Apskritai tokios rūšies sertifikatai nereikalauja didelių išlaidų ir suteikia didelį saugumą trečiosioms šalims.

Pakeitimas 71
Elisabeth Schroedter
Žaliųjų/Europos laisvojo aljanso frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Uosto valdymo įstaiga sudaro laivų naudotojų, krovinių savininkų ar kitų uosto naudotojų, kurių prašoma mokėti infrastruktūros mokestį ar uosto paslaugos mokestį (arba abu mokesčius), atstovų komitetą. **Komitetas vadinamas** uosto naudotojų **patariamuoju komitetu**.

1. Uosto valdymo įstaiga sudaro laivų naudotojų, krovinių savininkų ar kitų uosto naudotojų, kurių prašoma mokėti infrastruktūros mokestį ar uosto paslaugos mokestį (arba abu mokesčius), atstovų komitetą **ir** uosto naudotojų **patariamąjį komitetą, kuriame turi būti atstovaujama socialiniams partneriams**.

Or. de

Pakeitimas 72
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
16 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Uosto valdymo įstaiga reguliariai konsultuojasi su suinteresuotosiomis šalimis, pavyzdžiui, uoste įsisteigusiomis įmonėmis, uosto paslaugų teikėjais, laivų naudotojais, krovinių savininkais, sausumos transporto operatoriais **ir** viešosiomis administracijomis, veikiančiais uosto teritorijoje, dėl:

Pakeitimas

1. Uosto valdymo įstaiga reguliariai konsultuojasi su suinteresuotosiomis šalimis, pavyzdžiui, uoste įsisteigusiomis įmonėmis, uosto paslaugų teikėjais, laivų naudotojais, krovinių savininkais, sausumos transporto operatoriais, viešosiomis administracijomis **ir darbuotojų atstovais**, veikiančiais uosto teritorijoje, dėl:

Or. en

Pakeitimas 73
Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl reglamento
16 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Uosto valdymo įstaiga reguliariai konsultuojasi su suinteresuotosiomis šalimis, **pavyzdžiui**, uoste **įsisteigusiomis įmonėmis**, uosto paslaugų **teikėjais**, laivų **naudotojais**, krovinių **savininkais**, sausumos transporto **operatoriais** ir **viešosiomis administracijomis**, **veikiančiais** uosto teritorijoje, dėl:

Pakeitimas

1. Uosto valdymo įstaiga reguliariai konsultuojasi su suinteresuotosiomis šalimis, **įskaitant** uoste **įsisteigusių įmonių darbdavių ir darbuotojų atstovus**, uosto paslaugų **teikėjus**, laivų **naudotojus**, krovinių **savininkus**, sausumos transporto **operatorius** ir **viešąsias administracijas**, **veikiančias** uosto teritorijoje, dėl:

Or. de

Pakeitimas 74
Georges Bach

Pasiūlymas dėl reglamento
16 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Uosto valdymo įstaiga reguliariai konsultuojasi su suinteresuotosiomis šalimis, pavyzdžiui, uoste įsisteigusiomis įmonėmis, uosto paslaugų teikėjais, laivų naudotojais, krovinių savininkais, sausumos transporto operatoriais ir viešosiomis administracijomis, veikiančiais uosto teritorijoje, dėl:

Pakeitimas

1. Uosto valdymo įstaiga reguliariai konsultuojasi su suinteresuotosiomis šalimis, pavyzdžiui, uoste įsisteigusiomis įmonėmis, uosto paslaugų teikėjais, laivų naudotojais, krovinių savininkais, ***darbuotojų atstovais***, sausumos transporto operatoriais ir viešosiomis administracijomis, veikiančiais uosto teritorijoje, dėl:

Or. en

Pakeitimas 75
Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl reglamento
16 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) esamų socialinių standartų laikymosi.

Or. de

Pakeitimas 76
Georges Bach

Pasiūlymas dėl reglamento
16 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) tinkamo sveikatos ir saugos reikalavimų taikymo, o prireikus – galimų priemonių šiems standartams gerinti.

Or. en

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

17 straipsnis

Išbraukta.

Nepriklausoma priežiūros įstaiga

1. Valstybės narės užtikrina, kad nepriklausoma priežiūros įstaiga stebėtų ir prižiūrėtų, kaip šis reglamentas taikomas visuose į jo taikymo sritį įtrauktuose jūrų uostuose kiekvienos valstybės narės teritorijoje.

2. Nepriklausoma priežiūros įstaiga yra teisiškai atskirta ir funkciškai nepriklausoma nuo uosto valdymo įstaigos arba uosto paslaugų teikėjų. Valstybės narės, kurioms uostai ar uostų valdymo įstaigos priklauso nuosavybės teise arba kurios juos kontroliuoja, užtikrina veiksmingą struktūrinę funkcijų, susijusių su šio reglamento taikymo priežiūra ir stebėseną, ir veiklos, susijusios su tokia nuosavybės teise ar kontrole, atskyrimą. Nepriklausoma priežiūros įstaiga naudojami savo įgaliojimais nešališkai ir skaidriai, tinkamai atsižvelgdama į teisę laisvai vykdyti komercinę ūkinę veiklą.

3. Nepriklausoma priežiūros įstaiga nagrinėja skundus, kuriuos pateikia bet kuri teisėtų interesų turinti šalis, ir su šio reglamento taikymu susijusius ginčus.

4. Jeigu ginčas kyla tarp dviejų šalių, įsisteigusių skirtingose valstybėse narėse, kompetenciją nagrinėti ginčą turi valstybės narės, kurioje yra uostas, kuriame kilo ginčas, nepriklausoma priežiūros įstaiga.

5. Nepriklausoma priežiūros įstaiga turi teisę reikalauti, kad uosto valdymo įstaigos, uosto paslaugų teikėjai ir uosto

naudotojai teiktų informaciją, kurios reikia norint užtikrinti šio reglamento taikymo stebėseną ir priežiūrą.

6. Nepriklausoma priežiūros įstaiga gali pateikti nuomonę valstybės narės kompetentingos institucijos prašymu bet kokiais su šio reglamento taikymu susijusiais klausimais.

7. Nepriklausoma priežiūros įstaiga, nagrinėdama skundus ar ginčus, gali konsultuotis su atitinkamo uosto naudotojų patariamuoju komitetu.

8. Nepriklausomos priežiūros įstaigos sprendimai yra privalomi ir nedaro poveikio teisminiam nagrinėjimui.

9. Valstybės narės nepriklausomos priežiūros įstaigos atpažinties duomenis Komisijai praneša ne vėliau kaip 2015 m. liepos 1 d., o vėliau – apie visus tų duomenų pasikeitimus. Komisija skelbia ir atnaujina nepriklausomų priežiūros įstaigų sąrašą savo svetainėje.

Or. en

Pakeitimas 78
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

18 straipsnis

Nepriklausomų priežiūros įstaigų bendradarbiavimas

1. Kad sudarytų palankias sąlygas vienodai įgyvendinti šį reglamentą, nepriklausomos priežiūros įstaigos keičiasi informacija apie savo darbą ir sprendimų priėmimo principus bei praktiką. Šiuo tikslu jos dalyvauja ir kartu dirba tinkle, kurio dalyviai susitinka

Pakeitimas

Išbraukta.

*reguliariai ir bent kartą per metus.
Komisija dalyvauja tinklo dalyvių darbe,
koordinuoja tą darbą ir jį remia.*

*2. Nepriklausomos priežiūros įstaigos
glaudžiai bendradarbiauja, kad vienos
kitoms padėtų atlikti savo užduotis, taip
pat ir tyrimus, kurie būtini norint
išnagrinėti skundus ir ginčus tais atvejais,
kai tie skundai ir ginčai susiję su
skirtingų valstybių narių uostais. Šiuo
tikslu nepriklausoma priežiūros įstaiga
kitai tokiai įstaigai (gavusi pagrįstą
prašymą) pateikia informaciją, kurios
reikia, kad ta įstaiga įvykdytų savo
įpareigojimus pagal šį reglamentą.*

*3. Valstybės narės užtikrina, kad
nepriklausomos priežiūros įstaigos,
gavusios pagrįstą prašymą, Komisijai
pateiktų informaciją, būtiną Komisijos
užduotims atlikti. Komisijos prašoma
informacija turi būti proporcinga tų
užduočių atlikimui.*

*4. Jeigu nepriklausoma priežiūros įstaiga
pagal Sąjungos ar nacionalines
komercinės ūkinės veiklos
konfidencialumo taisykles informaciją
laiko konfidencialia, kita nacionalinė
priežiūros įstaiga ir Komisija užtikrina
tokį konfidencialumą. Ši informacija gali
būti naudojama tik tokiu tikslu, kuriuo
buvo paprašyta.*

*5. Komisija, remdamasi nepriklausomų
priežiūros įstaigų patirtimi ir 1 dalyje
nurodyto tinklo veiklos rezultatais, taip
pat siekdama užtikrinti veiksmingą
bendradarbiavimą, gali patvirtinti
bendrus principus, taikytinus
atitinkamiems nepriklausomų priežiūros
įstaigų susitarimams dėl keitimosi
informacija. Tie įgyvendinimo aktai
priimami laikantis 22 straipsnio 2 dalyje
nurodytos nagrinėjimo procedūros.*

Or. en

Pakeitimas 79
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 14 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami *neribotam* laikotarpiui.

Pakeitimas

2. Įgaliojimai priimti 14 straipsnyje nurodytus deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami *penkerių metų* laikotarpiui nuo ...*. *Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Įgaliojimai savaimė pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.*

** OL: prašom įrašyti šio reglamento įsigaliojimo datą.*

Or. en

Pakeitimas 80
Richard Howitt

Pasiūlymas dėl reglamento
22 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

22 straipsnis

Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda komitetas. Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5

Pakeitimas

Išbraukta.

straipsnis.

Or. en